

ISTRUZIONI DI COLLEGAMENTO - INTERRUTTORE DI SICUREZZA IR220

Importante: l'interruttore di sicurezza opzionale IR220 può essere montato solo nei contenitori stagni APRIMATIC che dispongono di due guide di supporto per l'interruttore IR220, sul lato sinistro per il contenitore di A44ME; A50M; A84M e AL1 e sul lato destro del contenitore di A40M2 e A80M2.

L'interruttore di sicurezza opzionale IR220 ha la funzione, una volta installato, di togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchiatura di comando all'atto dell'apertura del coperchio.

Per il collegamento dell'interruttore IR220 operare come segue:

- 1) Interrompere il cavo di alimentazione 220V (fase) che era collegato all'apparecchiatura di comando, connettendo a questo uno dei due connettori faston totalmente isolato fornito in dotazione.
- 2) Inserire il faston a uno dei poli dell'interruttore IR220.
- 3) Connettere all'altro capo del cavo di alimentazione (quello rimasto collegato alla morsettiere dell'apparecchiatura di comando) l'altro connettore faston.
- 4) Inserire il secondo faston al polo rimasto libero dell'interruttore IR220.
- 5) Inserire l'interruttore IR220 nelle due guide laterali del contenitore.
- 6) A questo punto l'alimentazione elettrica verrà fornita all'apparecchiatura solo a coperchio chiuso.

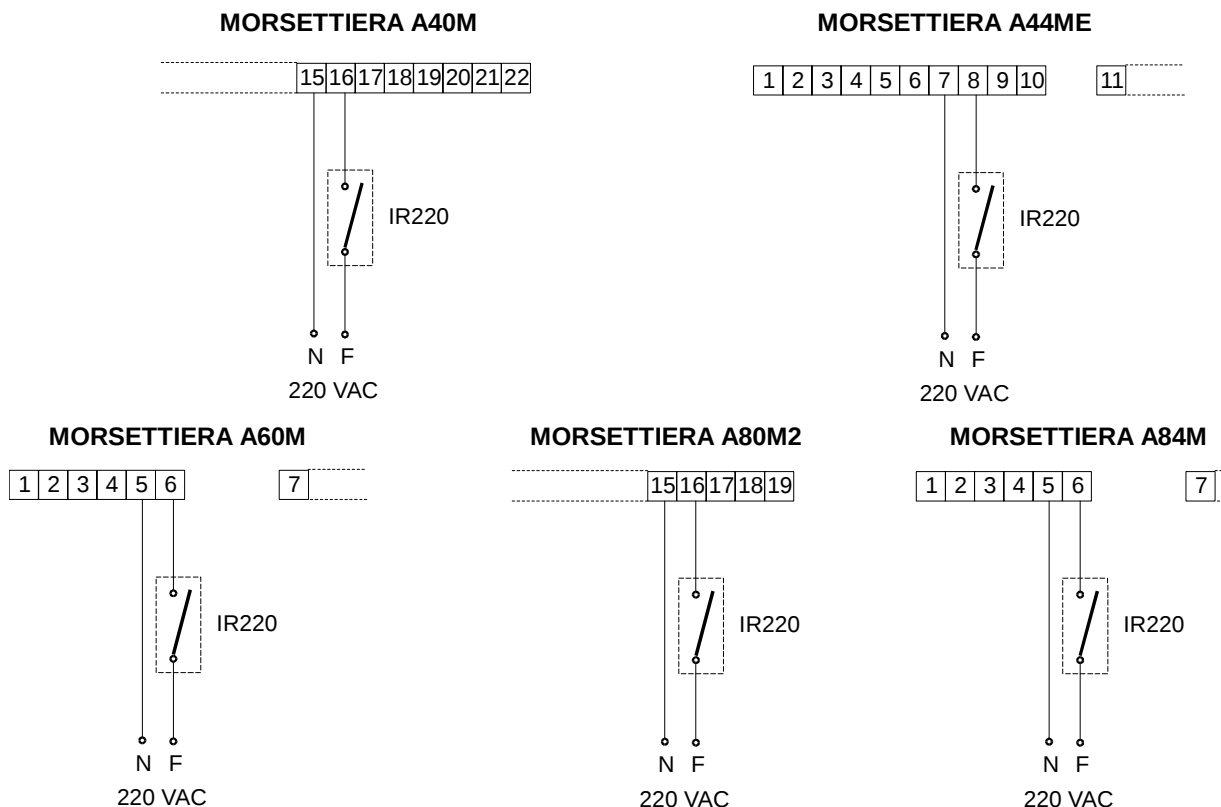
Per il collegamento alle varie versioni di apparecchiature attenersi agli schemi di collegamento riportati nella pagina seguente. **N.B. Utilizzare cavi di sezione non inferiore a 1,5 mm**

Dati tecnici interruttore IR220:

portata contatti 16A 380V
contatti ad apertura obbligata
distanza fra i contatti 8 mm

Nota: APRIMATIC persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Schema collegamento interruttore di sicurezza IR220



CONNECTION INSTRUCTIONS FOR IR220 SAFETY SWITCH

Important: the IR220 optional safety switch can only be fitted in sealed Aprimatic containers which have two support guides for the IR220 switch, that is, one on the left hand side for the A44ME, A50M, A84M and AL1 container and one on the right hand side for the A40M2 and A80M2 container.

The IR220 optional safety switch, once it has been installed, cuts off the electrical power supply to the control unit when the cover is opened.

The IR220 safety switch is connected as follows:

1. Disconnect the 220V power supply cable (phase) connected to the control unit and connect this to one of the two completely insulated Faston connectors supplied.
2. Connect the Faston connector to one of the two IR220 switch pins.
3. Connect the other Faston connector to the other end of the power supply cable (the one connected to the control unit terminal board).
4. Connect the second Faston connector to the free IR220 switch pin.
5. Insert the IR220 switch in the two side guides of the container.
6. At this point, the electrical supply for the unit will only be enabled when the cover is closed.

To connect the switch to the various versions of the unit, refer to the connection diagrams below.

N.B. Use cable with cross sections of at least 1.5 cm.

IR220 Switch: Technical specifications

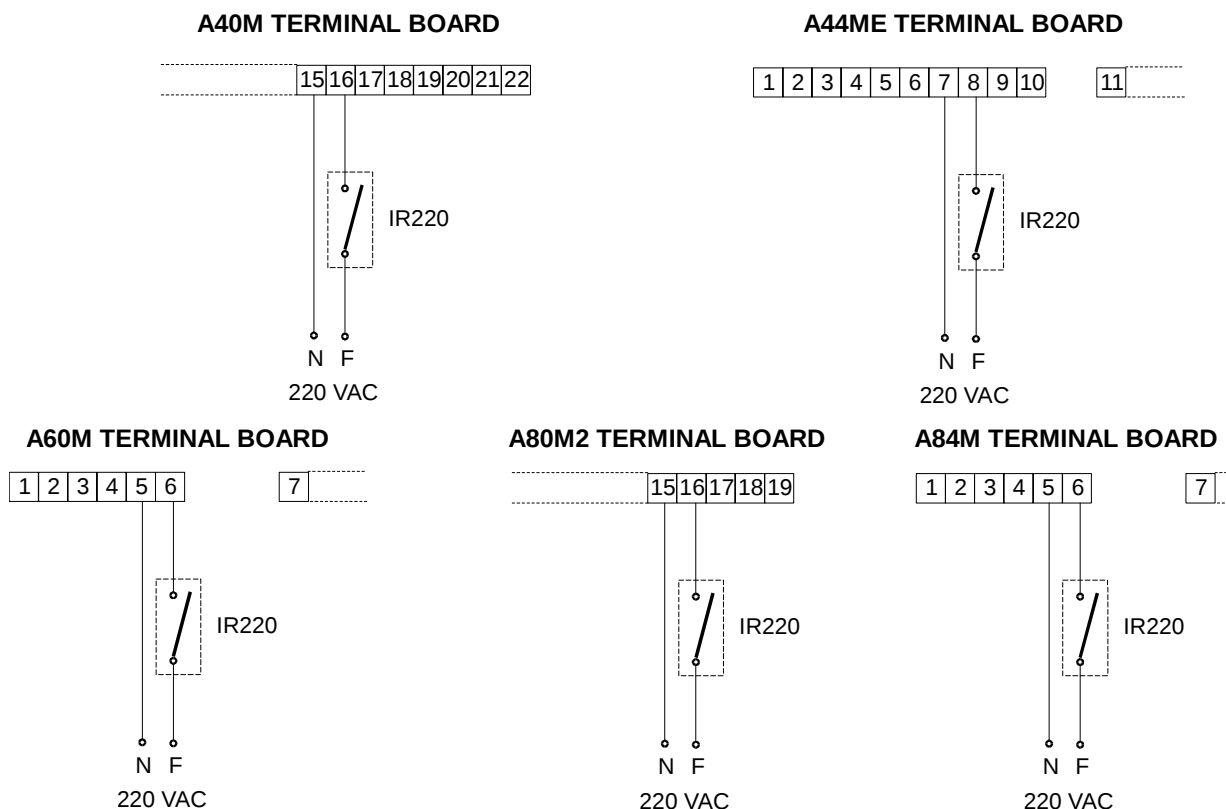
Contact rating: 16A 380V

Normally open contacts

Distance between contacts: 8 mm

Note: APRIMATIC has a policy of continuous development and research. For this reason, the technical specifications may be subject to modifications without prior notice.

IR220 Safety switch connection diagram



INSTRUCTIONS POUR LE RACCORDEMENT DE L'INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ IR220

Important! L'interrupteur de sécurité IR220 (en option) ne peut être monté que sur des boîtiers étanches Aprimatic disposant de deux guides de support. Ces guides sont sur le côté gauche pour le boîtier des A44ME, A50M, A84M et AL1 et sur le côté droit pour le boîtier des A40M2, A80M2.

Cet interrupteur a la fonction d'interrompre l'alimentation en énergie électrique vers la boîte de commande dès que le couvercle est ouvert.

Pour raccorder l'interrupteur IR220, procéder comme suit:

- 1) Déconnecter le câble d'alimentation 220V (phasé) relié à la boîte de commande et le relier à un des deux connecteurs Faston totalement isolé fourni dans le kit.
- 2) Raccorder le Faston à un des deux pôles de l'interrupteur IR220.
- 3) Raccorder l'autre Faston à l'autre bout du câble d'alimentation (celui qui est relié au bornier de la boîte de commande).
- 4) Raccorder le second Faston au pôle libre de l'interrupteur IR220.
- 5) Introduire l'interrupteur IR220 dans les deux guides latéraux du boîtier.
- 6) A ce stade, la boîte de commande n'est alimentée en énergie électrique que si le couvercle est fermé.

Pour raccorder l'interrupteur à d'autres versions, suivre les schémas des connexions reportés page suivante.

N.B. Utiliser des câbles ayant une section d'au moins 1,5 mm.

Caractéristiques techniques de l'interrupteur IR220

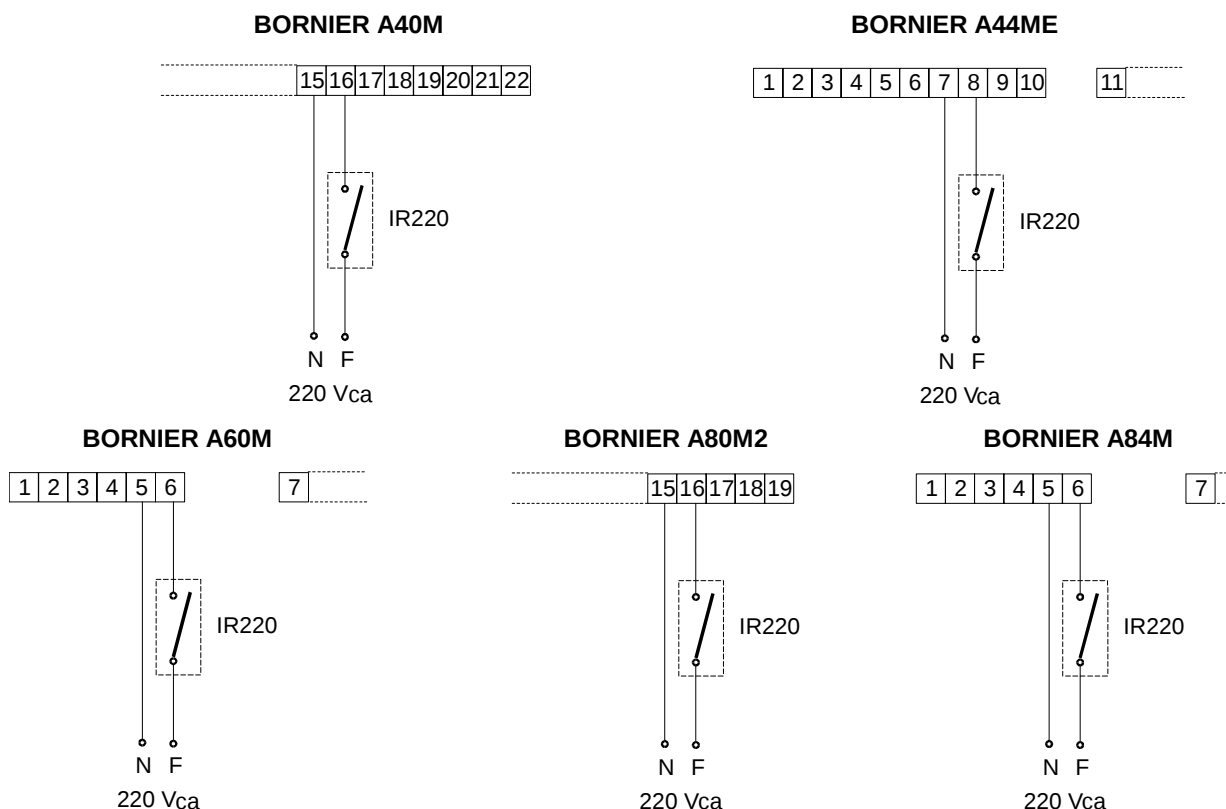
Charge des contacts 16 A 380 V

Contacts à disjonction automatique

Distance entre les contacts 8 mm

Note: APRIMATIC poursuit une politique de développement continu c'est pourquoi, elle se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques de ses produits sans avertissement préalable.

Schéma des connexions - Interrupteur de sécurité IR220



ANLEITUNG ZUM ANSCHLUSS DES UV-SCHALTERS IR220

ACHTUNG: Der UV-Schalter (Option) IR220 kann nur in dichten Aprimatic-Gehäusen montiert werden, die über zwei Trägerschienen für den IR220 verfügen: bei den Gehäusen von A44ME, A50M, A84M und AL1 auf der linken Seite und für A40M2 und A80M2 auf der rechten Seite des Gehäuses.

Der UV-Schalter IR220 (Option) hat die Aufgabe beim Öffnen des Gehäuses die Versorgung der Steuerung zu unterbrechen.

Den Anschluß des IR220 wie folgt durchführen:

1. Das Versorgungskabel 220V (Phase), das an die Steuerung angeschlossen war unterbrechen. Einen der beiden komplett isolierten Faston-Verbinder aus dem Packungsinhalt anschließen.
2. Den Faston-Verbinder an einen der beiden Pole des Schalters IR220 anschließen.
3. Den anderen Faston-Verbinder an das andere Ende des Versorgungskabels anschließen (das Ende, das an der Klemme der Steuerung angeschlossen geblieben war).
4. Den zweiten Faston-Verbinder an den freigebliebenen Pol des Schalters IR220 anschließen.
5. Den Schalter IR220 in den beiden seitlichen Führungen des Gehäuses unterbringen.
6. Nun wird die Steuerung nur bei geschlossenem Gehäuse versorgt.

Der Anschluß an die verschiedenen Ausführungen der Steuerungen gemäß der, auf der folgenden Seite abgebildeten, Kabelpläne vornehmen.

HINWEIS: Keine Kabel mit geringerem Kabelquerschnitt als 1,5 mm verwenden.

Technische Daten Schalter IR220:

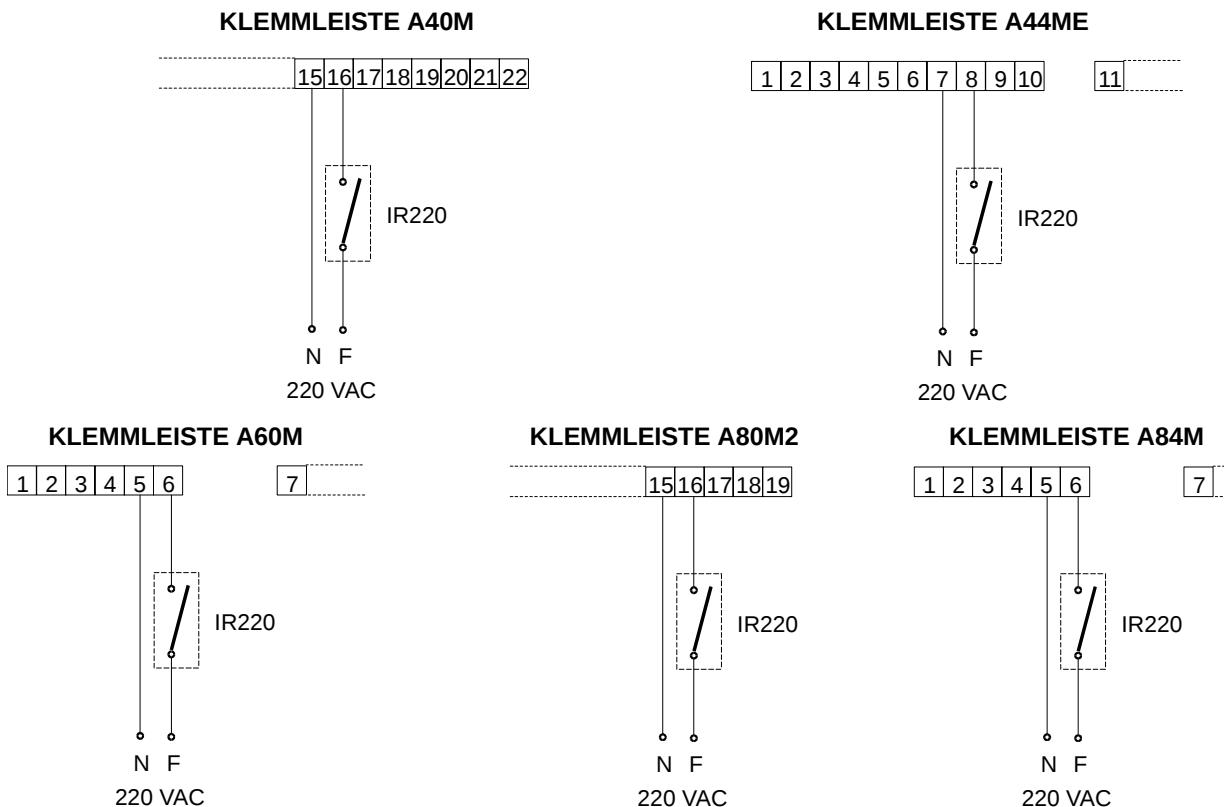
Kontaktleistung 16 A 380V

Schließer

Abstand zwischen den Kontakten 8 mm

HINWEIS: APRIMATIC ist stets bemüht die Produkte gemäß neuestem Forschungsstand zu verbessern. Aus diesem Grund können die technischen Daten, ohne Vorankündigung, Änderungen erfahren.

Kabelplan Uv-schalter IR220



INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN DEL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD IR220

IMPORTANTE: El interruptor de seguridad IR220 sólo puede montarse en los contenedores herméticos Aprimatic que disponen de dos guías de soporte para este dispositivo, hallándose en el lado izquierdo en el caso de los contenedores de A44ME, A50M, A84M y AL1, y en el lado derecho del contenedor en el caso de A40M2 y A80M2.

El interruptor de seguridad IR220 tiene por objeto retirar la alimentación eléctrica del equipo de mando cuando se abre la tapa del contenedor.

Para conectar el interruptor IR220 hay que efectuar las operaciones siguientes, a saber:

- 1) interrumpir el cable de alimentación 220 V (fase) conectado al equipo de mando, conectando a éste uno de los dos conectores faston aislados que se suministran a tal efecto
- 2) introducir el conector faston en uno de los dos polos del interruptor IR220
- 3) conectar en el otro extremo del cable de alimentación (el extremo conectado a la regleta de conexiones del equipo de mando) el otro conector faston
- 4) introducir el segundo conector faston en el polo que aún queda libre en el interruptor IR220
- 5) introducir el interruptor IR220 en las dos guías laterales del contenedor
- 6) a partir de ahora, la alimentación eléctrica sólo llegará al equipo cuando el contenedor esté cerrado

Para efectuar las conexiones en las distintas versiones de los equipos, atenerse escrupulosamente a los esquemas de conexión que se presentan en la página siguiente.

Nota: hay que utilizar cables cuya sección nunca sea inferior a 1,5mm.

Datos técnicos del interruptor IR220

Capacidad de los contactos 16 A 380 V

Contactos con desactivación forzada

Distancia entre los contactos 8mm

Nota: APRIMATIC sigue una política de desarrollo a través de la investigación; es por este motivo que los datos técnicos pueden sufrir variaciones sin aviso.

Esquema de conexión del interruptor de seguridad IR220

